



# 大会

Distr.: General  
24 December 2003  
Chinese  
Original: English

## 第五委员会

### 第 50 次会议简要记录

2003 年 5 月 13 日，星期二，上午 10 时在纽约总部举行

主席：夏尔马先生 .....（尼泊尔）

随后：肯德尔先生（副主席） .....（阿根廷）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

## 目录

议程项目 126：联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题（续）

议程项目 112：2002-2003 两年期方案预算（续）

秘书长的薪金和退休津贴以及联合国开发计划署署长的薪金和应计养恤金薪酬（续）

秘书处官员以外为大会服务的其他官员的服务条件和报酬：国际公务员制度委员会专任成员及行政和预算问题咨询委员会主席（续）

秘书处官员以外其他官员的服务条件和报酬：国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官（续）

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



上午 10 时 10 分宣布开会

**议程项目 126: 联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题 (续)**

**维持和平行动支助账户 (续)** (A/57/725、A/57/732 和 A/57/776)

**将性别观点纳入维持和平活动的主流 (续)** (A/57/731 和 A/57/776)

**联合国布林迪西后勤基地 (续)** (A/57/670 和 Corr. 1、A/57/671、A/57/751 和 A/57/772/Add. 9)

**驻地调查员 (续)** (A/57/494、A/57/772 和 A/57/776)

**特遣队所属装备 (续)** (A/57/939、A/C. 5/56/44、A/57/397 和 A/57/772)

**死亡和伤残福利 (续)** (A/C. 5/56/41、A/57/772 和 A/C. 5/57/37)

**内部监督事务厅关于特派团清理结束活动的报告 (续)** (A/57/622)

**通过协助通知书采购物品和服务 (续)** (A/57/718)

1. **Zevelakis 先生** (希腊) 代表欧洲联盟及加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚, 以及联系国保加利亚, 罗马尼亚和土耳其, 还代表列支敦士登说, 因为维持和平行动有所减少, 支助账户数额应反应实际开展的维持和平特派团的数量和规模。在培训和信息和通信技术方面的投资也应同明确的需求相配合, 提供明确的投资回收。维持和平行动部应制订全面计划, 其中包括培训和有关培训的旅行费用, 确保投资同需求的比例相当。维持和平行动支助账户预算的成果模式 (A/57/732) 是一个积极步骤, 但还需要象咨询委员会提议的那样加以改进。欧洲联盟希望更具体地了解工作量、成果指标以及资源同计划成果和产出之间更明确的联系。欧洲联盟将逐个审查支助账户的资源提议, 并参照咨询委员会的建议 (A/57/776)。

2. 欧洲联盟坚信, 维持和平行动部应任命一名高级性别问题顾问, 但也希望了解顾问如何促进维和行动部同性别特别顾问办公室之间的合作。

3. 联合国布林迪西后勤基地在维持和平行动迅速部署和支助方面发挥了关键作用。在这方面, 秘书长要求 2003 年 7 月至 2004 年 6 月期间增加资源 (A/57/670), 迅速建立战略部署物资, 这应能够改进维持和平后勤工作和业务效益。基地应用来培训不能在维持和平特派团中培训的维和人员, 应作为采购和信息 and 通信技术支助的中心。

4. 欧洲联盟认为, 外地行动中可以利用区域调查员 (A/57/494)。应认真考虑在维也纳和内罗毕增设员额的要求。这些调查人员将会距特派团更近, 并独立作业。

5. 为改进特遣队所属装备的处理, 联合国审计委员会应进一步审查谅解备忘录 (应尽可能在部署之前商定, 批准和签署)、部署前视察 (应强制规定)、抵达视察、核查报告和人力资源等事项。

6. 欧洲联盟高兴地看到, 死亡和伤残福利申请通常是在大会确定的 90 天时限内加以处理, 但是十分关注维持和平行动部在内部事务监督厅 1998 年和 2002 年审计期间招聘专业工作人员的方式。人力资源管理的改革, 包括新的网上工作人员甄选系统 “Galaxy”, 给维和行动部带来了一些变化, 替代了内部监督事务厅报告中的一些调查结果。因此, 应进行新的审计, 向大会第五十九届会议提交报告。与此同时, 维和行动部应采取步骤, 在 120 天之内填补空缺。制订 95 天征聘目标, 以及咨询委员会建议的 12 个月之内仍未补充的员额应被视为失效, 这些都是正确步骤。

7. 内部监督事务厅发现, 因为规划和监测不足, 特派团资产清理工作缓慢 (A/57/622), 这令人不安; 维持和平行动部应更多地介绍说明这一问题。欧洲支持内部监督事务厅关于通过协助通知书采购物品和服务的建议 (A/57/718), 并期待着秘书长就加强布林迪西后勤基地的采购作用提交报告。

8. **Wittmann 先生**（美利坚合众国）说，美国代表团欢迎秘书长提供资料，协助大会审议在维持和平行动部任命一名高级性别问题顾问，但遗憾的是，任命工作出现拖延，部分原因是还不清楚这一职位如何同秘书处内其他性别问题纳入主流职位互相衔接。

9. 关于特遣队所属装备问题，现行的双轨会计制度很烦琐，应进一步探讨可能的解决办法。美国代表团最近要求提供介绍驻地调查员情况的资料，期待着得到这些资料。支助账户下的许多职位还空缺，或者填补不足，或是由临时人员担任，令人对尚待完成的招聘程序担忧。美国代表团支持秘书长努力加快招聘进程，另一方面，美国代表团倡导把监督事务厅维持和平监督资源转到支助账户，但也怀疑是否需要为协助转移资源设立新的职位。

10. 美国代表团倾向于把联合国和平行动小组进行的改革进程审查结果提交给大会第五十八届会议，而不是维持和平行动特别委员会所要求的第五十九届会议。咨询委员会要求全面审查在布林迪西为所有维持和平特派团设立一个采购中心是否可行，这是值得转索的问题，不过，虽然一个仓库的采购模式具有成本效益，但也让人对各地区参加合同和其他供应活动的情况提出疑问。

11. 若要减少维持和平特派团的数目和复杂性，就需要同样减少支助维持和平特派团的资源，美国代表团理解，秘书处很难规划维持和平行动的增减起伏，但最近的改革正是要改进联合国对这种变动的响应能力，以更有效地利用会员国的捐助。

12. **Savua 先生**（斐济）代表太平洋岛屿论坛集团说，维持和平行动是联合国的一项核心职能，必须提供足够资源。会员国必须履行义务，及时足额缴付其承担的维持和平费用中的公平份额。

13. 秘书长关于合并维持和平行动账户的可行性报告（A/57/746）提出了若干问题，太平洋岛屿论坛集团支持精简维持和平摊款频率和数量的提议，因为这尤其有助于小国代表团。

14. 支助账户发挥关键作用，能够确保外地行动得到总部的足够支助和指导，太平洋岛屿论坛集团相当满意地看到维持和平行动部得到资源，该部执行工作良好，但若干情况需要关注，其中包括在维持和平行动部设立一名高级性别顾问，让今后维持和平行动能够得到联合国在性别问题纳入主流方面得到相当多从经验中提供的建议。

15. 有少数部队派遣国拖欠大量部队或特遣队所属装备费用，这令人担忧。虽然去年欠款有所减少，但秘书长仍应继续努力，精简费用报销，鼓励所有会员国足额缴纳维持和平摊款。

16. **Onaner 先生**（土耳其）说，土耳其虽然赞同欧洲联盟的发言，但也希望补充，土耳其认为维持和平是执行本组织任务的关键，而且土耳其在亚洲、非洲和欧洲的维持和平行动中发挥了积极作用。维持和平行动有所减少，维持和平预算和支助账户中应有所反应。还应密切关注维持和平的后勤方面。在这方面，联合国布林迪西后勤基地发挥了关键职能，土耳其代表团支持咨询委员会的看法，即布林迪西可以转变为一个业务中心。

17. **Yamanaka 先生**（日本）注意到，尽管维持和平行动数量和规模正在减少，但秘书处仍要求维持和平行动支助账户开支增加 15%。

18. 鉴于有必要加强内部监督，他支持以下建议：把驻地审计人员的资源从和平特派团预算中转到支助账户。不过，设立驻地审计员员额的标准应同有关维持和平行动的财务水平密切联系起来，在这方面，他要求澄清取消联合国波斯尼亚和黑塞哥维纳特派团（波黑特派团）2 个员额、联合国东帝汶支助团 1 个员额，同时在不同特派团设立 3 个高级员额的提议。他支持在内罗毕设立一个区域调查职能。

19. 关于维持和平部内性别顾问职能问题，他赞成咨询委员会报告（A/57/776）第 31 段中的建议。

20. 关于联合国布林迪西后勤基地的拟议预算，他注意到后勤基地迅速增加的预算拨款，并赞同行预咨委

会的看法，即如果维持和平行动继续减少，在下一个期间内就很难为维持支助账户和后勤基地的目前水平提出理由。他还关注战略部署物资设立预算的执行方面出现拖延，并要求对此澄清。

21. 秘书处按注重成果的格式提交维持和平行动的拟议预算，这一工作令人赞扬。他期待着今后工作有进一步改进。不过他关注的是，编写估计数和把物品算作杂项开支的标准；在这方面，他支持咨询委员会报告（A/57/772）第 134 段和第 136 段中的结论和建议。

22. 关于为报销特遣队所属装备拟议的谅解备忘录的示范文本，他同意秘书长关于改革确定偿还特遣队所属装备费用给会员国的程序的报告（A/56/939）第 11 段对情况作出的评估，并认为，谅解备忘录示范文本应包括一些灵活的备选部分，以便协助最后确定谈判进程，加快偿还工作。

23. **Kendall 先生**（阿根廷）副主席担任会议主席。

#### 议程项目 112：2002-2003 两年期方案预算（续）

秘书长的薪金和退休津贴以及联合国开发计划署署长的薪金和应计养恤金薪酬（续）（A/57/7/Add. 25）

秘书处官员以外为大会服务的其他官员的服务条件和报酬：国际公务员制度委员会专任成员及行政和预算问题咨询委员会主席（续）（A/C. 5/57/35）

秘书处官员以外其他官员的服务条件和报酬：国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭法官、卢旺达问题国际法庭法官（续）（A/C. 5/57/36）

24. **Vassilakis 先生**（希腊）代表欧洲联盟、加入国塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维

亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，以及联系国保加利亚，罗马尼亚和土耳其说，希腊代表团同意 A/57/7/Add. 25 号文件第 9 段中咨询委员会关于秘书长薪金和退休津贴以及联合国开发计划署署长的薪金和应计养恤金薪酬的建议，还赞成这些建议在秘书长薪金毛额和净额以及三任前任秘书长退休金方面所涉的财务问题，以及《联合国工作人员条例》附件一第 1 段的拟议修正案。

25. 他注意到秘书长关于秘书处官员以外为大会服务的其他官员的服务条件和报酬的报告（A/C. 5/57/35）第 4 段和第 6 段中的提议，希望在非正式协商中能得到对这些提议的进一步澄清。

26. 最后，他赞同秘书长关于秘书处以外其他官员的服务条件和报酬：国际法院法官、前南斯拉夫问题国际法庭法官、卢旺达国际法庭法官的报告（A/C. 5/57/36）第四节中的结论和建议，支持这些机构各自养恤金计划条例第 1 条的拟议修正案。既然每个机构都有自身的养恤金条例，那么就应设计一个共同的、参照《联合国合办工作人员养恤基金条例》的养恤金计划。

27. **Pulido León 先生**（委内瑞拉）说，他希望今后审议这些议程项目时，秘书处有关官员不会缺席，这种缺席是对整个委员会的不尊重。

28. **Beagle 女士**（人力资源管理厅专家事务司司长）指出，已经就前次会议提出的问题提交了书面答复。

29. **Repasch 先生**（美利坚合众国）要求秘书处提供以往的统计数字，介绍根据秘书长报告（A/C.5/57/35）第 2 段介绍的机制进行定期调整之外，对官员基薪进行的调整。

上午 11 时散会